**4 PRIEDAS. SUTARTIES ŠABLONAS, NAUDOTINAS SUDARANT DOTACIJOS GAVĖJŲ IR DALYVIŲ SUTARTIS[[1]](#footnote-2)**

**SAVANORIŠKOS VEIKLOS SUTARTIS. EUROPOS SOLIDARUMO KORPUSAS**

**Projektas [įrašyti numerį]**

# PREAMBULĖ

Šią **Sutartį** (toliau – Sutartis) **sudaro** šios šalys:

**organizacija** (toliau – organizacija),

[Pagalbinės organizacijos arba priimančiosios organizacijos visas oficialus pavadinimas]

[oficiali teisinė forma]

[teisinės registracijos numeris]

[visas oficialus adresas]

[OID numeris],

kuriai, pasirašant šią Sutartį, atstovauja [vardas, pavardė, pareigos],

**ir**

**dalyvis**

[**vardas ir pavardė**, įsisteigęs [visas oficialus adresas],

[telefonas]

[e. paštas]

[pilietybė]

[lytis: [vyras/moteris/kita]

[gimimo data: mmmm mm dd]

[asmeninis registracijos numeris[[2]](#footnote-3): ]

[Dalyvio draudimo identifikacijos numeris – įrašyti draudimo įstaigos suteiktą numerį]

Nurodytos šalys susitarė sudaryti šią Sutartį toliau pateiktomis sąlygomis.

# SĄLYGOS

# 1 SKYRIUS. BENDROSIOS NUOSTATOS

#### **1 STRAIPSNIS. SUTARTIES DALYKAS**

Šioje Sutartyje nustatomos teisės, pareigos ir sąlygos, susijusios su parama, skiriama veiksmui „Savanoriška veikla pagal Europos solidarumo korpuso programą“ įgyvendinti.

#### **2 STRAIPSNIS. APIBRĖŽTYS**

Šioje Sutartyje vartojamų terminų apibrėžtys:

Veiksmas – pagal šią Sutartį vykdomas veiksmas.

Finansinė parama – pagal šią Sutartį teikiama finansinė parama.

Dalyviai – asmenys, visokeriopai dalyvaujantys projekte ir tam tikrais atvejais gaunantys Europos Sąjungos dotacijos dalį, skirtą jų dalyvavimo išlaidoms padengti.

Sukčiavimas – sukčiavimas, kaip apibrėžta Direktyvos (ES) 2017/1371[[3]](#footnote-4) 3 straipsnyje ir 1995 m. liepos 26 d. Tarybos aktu[[4]](#footnote-5) priimtos Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos konvencijos 1 straipsnyje, taip pat bet kokia kita neteisėta arba nusikalstama apgaulė, kuria siekiama finansinės ar asmeninės naudos.

Pažeidimai – bet kokio pobūdžio pažeidimai (teisės aktų arba sutarčių), kurie galėtų turėti poveikio ES finansiniams interesams, įskaitant pažeidimus, kaip apibrėžta Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95[[5]](#footnote-6) 1 straipsnio 2 dalyje.

# 2 SKYRIUS. VEIKSMAS

#### **3 STRAIPSNIS. VEIKSMAS**

Parama skiriama dalyviui, vykdančiam savanorišką veiklą [įrašyti visą veiklos vietos adresą] pagal Europos solidarumo korpuso programą, kaip aprašyta šiame straipsnyje.

[Dalyvio vaidmenų ir užduočių organizacijoje aprašymas]

#### **4 STRAIPSNIS. TRUKMĖ IR PRADŽIOS DATA**

Ši Sutartis įsigalioja tą dieną, kurią ją pasirašo antroji jos šalis.

Veikla turi prasidėti [data][[6]](#footnote-7) ir baigtis [data][[7]](#footnote-8).

# 3 SKYRIUS. DOTACIJA

#### **5 STRAIPSNIS. FINANSINĖ IR NEFINASINĖ PARAMA**

Dalyvis [įrašyti skaičių] dieną (-as / -ų) gaus kišenpinigių forma finansinę paramą iš ES fondų. Bendra kišenpinigių suma veiklos laikotarpiu bus nustatoma veiklos dienų skaičių padauginus iš atitinkamoje priimančiojoje šalyje taikomos dienos normos, įskaitant vieną kelionės dieną iki veiklos pradžios ir vieną kelionės dieną pasibaigus veiklai, ir ne daugiau kaip keturias papildomas dienas dalyviams, gaunantiems finansinę paramą ekologiškai kelionei.

Organizacija gali teikti finansinę paramą kelionės išlaidoms ir kitoms reikalavimus atitinkančioms išimtinėms išlaidoms padengti pagal Europos solidarumo korpuso programos vadovą.

Kai taikytina, organizacija gali teikti nefinansinę paramą kelionėms, įtraukčiai, mentorystei, kalbų mokymuisi.

#### **6 STRAIPSNIS. REIKALAVIMUS ATITINKANČIOS IR JŲ NEATITINKANČIOS IŠLAIDOS**

**Tinkamumo finansuoti** sąlygos yra šios:

1. išlaidos turi būti patirtos dėl 3 straipsnyje nurodytos veiklos ir būtinos jai įgyvendinti per 4 straipsnyje nustatytą laikotarpį.
2. išlaidos atitinka taikomus nacionalinius mokesčių ir darbo bei socialinės apsaugos įstatymus ir
3. faktinių išlaidų, susijusių su specialiaisiais poreikiais, kompensavimas turi būti grindžiamas tokiais dokumentais kaip sąskaitos faktūros, kvitai ir t. t.; šias išlaidas turi būti galima nustatyti ir patikrinti;
4. jų negalima naudoti panašioms išlaidoms, jau finansuojamoms iš kitų Europos Sąjungos fondų, padengti.

# 4 SKYRIUS. SUTARTIES ĮGYVENDINIMAS

**7 STRAIPSNIS. DALYVIO IR ORGANIZACIJOS ATSAKOMYBĖS SRITYS**

**7.1.** **Dalyvio atsakomybės sritys**

Dalyvis organizacijos atžvilgiu prisiima visą atsakomybę dėl 3 priede aprašyto veiksmo įgyvendinimo laikantis Sutarties nuostatų ir vykdant visas teisines pareigas pagal taikomą ES, tarptautinę ir nacionalinę teisę.

Dalyvis Sutartį turi įgyvendinti kuo geriau ir sąžiningai.

4 straipsnyje nurodytu laikotarpiu dalyvis negali vykdyti jokios Europos solidarumo korpuso savanoriškos veiklos, EST ar „Erasmus+“ savanoriškos veiklos, dėl kurios jo dalyvavimas taptų netinkamas (atsižvelgiant į Europos solidarumo korpuso vadove nurodytas išimtis).

Prieš atvykdamas į priimančiąją šalį dalyvis privalo gauti Europos sveikatos draudimo kortelę, jei ji nemokama.

Jei atliekama 13 straipsnyje nurodyta patikra, peržiūra ar auditas, dalyvis privalo deramai bendradarbiauti ir per prašomą laiką pateikti visą informaciją, kad būtų galima patikrinti, ar laikomasi Sutarties.

Pradedantis veiklą dalyvis turi būti susipažinęs su Europos solidarumo korpuso informacinės medžiagos rinkinio turiniu.

Jei gauna atitinkamą kvietimą, dalyvis dalyvauja *[Savanoriškos veiklos užsienyje atveju*: mokymuose prieš išvykimą,] mokymuose atvykus, *[Ilgalaikės savanoriškos veiklos atveju*: laikotarpio vidurio vertinime,] taip pat metiniame renginyje.

*[Jeigu veikla bus vykdoma viena iš kalbų, kuri yra įtraukta į internetinės kalbinės paramos priemonę:* Kad pasirengtų veiklai užsienyje, dalyvis dalyvaus internetiniuose kalbiniuose mokymuose [nurodyti kalbą]. Jei dalyvauti internetiniuose kalbų kursuose dalyviui nepavyks, jis apie tai nedelsdamas informuos organizaciją.*]*

*[Jei internetinė kalbinė parama neteikiama:*

Dalyvio pareigos, susijusios su projekto kontekste teikiama kalbine parama.*]*

[Kitos dalyvio teisės ir atsakomybės sritys, susijusios su veiklos vykdymu, apgyvendinimu, praktiniu veiklos organizavimu, elgesio taisyklėmis ir t. t. Dalyvio vaidmuo ir užduotys turi būti išsamiai aprašyti 3 straipsnyje].

Jei dalyvis nevykdo kurios nors iš šioje Sutartyje nustatytų pareigų, finansinė parama gali būti sustabdyta arba nutraukta (žr. 5 skyrių).

**7.2.** **Organizacijos atsakomybės sritys**

Organizacija užtikrina saugias ir deramas dalyvio gyvenimo ir savanoriškos veiklos sąlygas.

Organizacija tinkamai padeda dalyviui mokytis ir tobulėti, laikydamasi Europos solidarumo korpuso programos vadove išdėstytų kokybės standartų.

Prieš dalyviui pradedant veiklą, organizacija jam nusiunčia Europos solidarumo korpuso informacinės medžiagos rinkinį.

*[Jei taikoma pagal atitinkamą nacionalinę teisę:* Organizacija turi įsitikinti, kad dalyvis gavo tinkamą leidimą dirbti su pažeidžiamomis grupėmis. *]*

*[Jei savanoriška veikla vykdoma šalies viduje:* Organizacija turi užtikrinti, kad dalyvis pagal nacionalinę sveikatos draudimo sistemą arba privataus draudimo sistemą būtų apdraustas nuo nelaimingų atsitikimų ir ligų. Organizacija turi užtikrinti, kad dalyvis būtų apdraustas civilinės atsakomybės draudimu.*]*

*[Jei savanoriška veikla vykdoma užsienyje:*

Organizacija turi užtikrinti, kad dalyvis būtų užregistruotas Europos solidarumo korpuso draudimo sistemoje.

Organizacija turi tinkamai informuoti dalyvį apie draudimo sistemos veikimą ir apie prievolę prieš atvykstant į priimančiąją šalį gauti Europos sveikatos draudimo kortelę, jei ji teikiama nemokamai.*]*

*[Jeigu veikla bus vykdoma viena iš kalbų, kuri yra įtraukta į internetinės kalbinės paramos priemonę:*

Organizacija gali pateikti dalyviui du internetinius kalbinių gebėjimų vertinimus, išskyrus atvejus, kai atitinkama kalba dalyviui yra gimtoji: vieną prieš pradedant veiklą ir kitą – veiklos pabaigoje.*]*

[Organizacijos atsakomybės sritys, susijusios su veiklos vykdymu, apgyvendinimu, praktiniu veiklos organizavimu, elgesio taisyklėmis ir t. t. Visų veikloje dalyvaujančių organizacijų partnerių kontaktiniai duomenys ir atsakomybės sritys.]

**8 STRAIPSNIS. ETIKA IR VERTYBĖS**

Veiksmas atliekamas laikantis aukščiausių etikos standartų ir taikytinų ES, tarptautinės ir nacionalinės teisės aktų dėl etikos principų.

Dalyvis įsipareigoja ir užtikrina pagarbą pagrindinėms ES vertybėms (pvz., pagarbą žmogaus orumui, laisvei, demokratijai, lygybei, teisinės valstybės principui ir žmogaus teisėms, įskaitant mažumų teises).

Jei dalyvis nevykdo kurios nors iš šiame straipsnyje nustatytų pareigų, finansinė parama gali būti neteikiama (žr. 5 skyrių).

**9 STRAIPSNIS. DUOMENŲ APSAUGA**

Už bet kokių su šia Sutartimi susijusių asmens duomenų tvarkymą bus atsakingas pareiškime dėl privatumo nurodytas duomenų valdytojas, laikydamasis taikytinų duomenų apsaugos teisės aktų, visų pirma Reglamento (ES) 2018/1725[[8]](#footnote-9), susijusių nacionalinės duomenų apsaugos teisės aktų ir pareiškime dėl privatumo (galima rasti adresu <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>) nustatytų reikalavimų.

Šiuos duomenis organizacija, nacionalinė agentūra ir Europos Komisija tvarko tik vykdydamos Sutartį ir prižiūrėdamos jos įgyvendinimą, neatmetant galimybės juos perduoti įstaigoms, atsakingoms už patikrinimus ir auditą pagal ES teisės aktus (Europos Audito Rūmams ar Europos kovos su sukčiavimu tarnybai (OLAF)).

Raštu prašymą pateikusiam dalyviui gali būti suteikta galimybė susipažinti su savo asmens duomenimis ir pataisyti netikslią ar neišsamią informaciją. Su asmens duomenų tvarkymu susijusius klausimus dalyvis užduoda organizacijai ir (arba) nacionalinei agentūrai[[9]](#footnote-10). Dalyvis gali Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pateikti skundą dėl asmens duomenų tvarkymo ir dėl Europos Komisijos naudojamų jo asmens duomenų.

**10 STRAIPSNIS. ĮRAŠŲ SAUGOJIMAS**

Veiklos laikotarpiu dalyvis privalo saugoti patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius, kad veikla vykdoma tinkamai.

Paprašius arba vykstant patikroms, peržiūroms, auditui ar tyrimams (žr. 13 straipsnį), turi būti leista susipažinti su šiais įrašais ir patvirtinamaisiais dokumentais.

Jei vykdomos su Sutartimi susijusios patikros, peržiūros, auditas, tyrimai, bylinėjimasis ar yra pateikti kiti ieškiniai, dalyvis turi saugoti šiuos įrašus ir kitus patvirtinamuosius dokumentus iki šių procedūrų pabaigos.

Dalyvis turi saugoti dokumentų originalus. Skaitmeniniai ir suskaitmeninti dokumentai laikomi originalais, jei juos leidžiama naudoti taikomame nacionaliniame įstatyme. Organizacija gali priimti ne originalus, jei užtikrinamas panašus užtikrinimo lygis.

**11 STRAIPSNIS. DALYVIO ATASKAITŲ TEIKIMAS**

Dalyvis ne vėliau kaip per 30 dienų nuo veiklos laikotarpio pabaigos [nurodyti kalbą] parengia dalyvio ataskaitą, užpildydamas internetinį klausimyną, kuriame pateikia grįžtamąją informaciją apie veiklos laikotarpio, taip pat parengiamosios ir tolesnės susijusios veiklos faktinius ir kokybinius elementus.  
Jei dalyvis ataskaitos nepateikė, organizacija neišduoda dalyvavimo pažymėjimo.

**12 STRAIPSNIS. MOKĖJIMAI IR MOKĖJIMO TVARKA**

[Planuojamos mokėjimo (pavyzdžiui, išankstinių mokėjimų, bilietų kompensavimo ir t. t.) tvarkos aprašymas]

[Finansinės paramos mokėjimo tvarkos (konkrečių datų, sumų ir valiutų) išsamus aprašymas]

**13 STRAIPSNIS. PATIKROS, PERŽIŪROS, AUDITAS IR TYRIMAI**

Dalyvis įsipareigoja deramai bendradarbiauti ir pateikti bet kokią informaciją, kurios prašo Europos Komisija, [šalies pavadinimas] nacionalinė agentūra arba bet kokia kita Europos Komisijos ar [šalies pavadinimas] nacionalinės agentūros įgaliota išorės įstaiga, kad būtų galima patikrinti, ar projektas ir Sutarties nuostatos yra (buvo) tinkamai įgyvendinami.

Šių įstaigų reikalavimu dalyvis turi nurodyta forma ir iki nurodyto termino pateikti visą išsamią ir tikslią informaciją.

Dėl bet kokių su Sutartimi susijusių išvadų gali būti pateiktas prašymas grąžinti lėšas, sulaikyti mokėjimai arba imtasi tolesnių teisinių veiksmų pagal taikytiną nacionalinę teisę.

**5 SKYRIUS.**  **PAREIGŲ NEVYKDYMO PASEKMĖS**

**14 STRAIPSNIS. SUTARTIES ĮGYVENDINIMO SUSTABDYMAS**

Dalyvio arba organizacijos iniciatyva Sutarties įgyvendinimas gali būti sustabdytas, jei ypatingais atvejais, visų pirma dėl *force majeure* (žr. 17 straipsnį), įgyvendinimas tampa neįmanomas arba itin sudėtingas. Atlikus pakeitimą, abiejų šalių nustatytą dieną Sutarties galiojimas gali būti bet kada sustabdytas (gavus kitos šalies sutikimą), o vėliau jos galiojimas gali būti atnaujintas.

Sustabdymas **įsigalioja** šalių sutartą dieną.

Organizacija gali bet kuriuo metu sustabdyti Sutarties įgyvendinimą, jei dalyvis padarė arba, kaip įtariama:

1. padarė esminių klaidų, pažeidimų, sukčiavo arba
2. iš esmės nevykdė šioje Sutartyje nustatytų pareigų arba jų nevykdė sudarant Sutartį (be kita ko, netinkamai įgyvendino veiksmą, teikė melagingą informaciją, neteikė reikalaujamos informacijos, pažeidė etikos taisykles (jei taikytina) ir kt.).

Sustabdymas **įsigalioja** dieną po pranešimo išsiuntimo.

Kai tik aplinkybės leidžia atnaujinti įgyvendinimą, šalys turi nedelsdamos susitarti dėl atnaujinimo datos (viena diena po įgyvendinimo sustabdymo laikotarpio pabaigos datos). Nuo įgyvendinimo sustabdymo pabaigos dienos sustabdymas **panaikinamas**.

Sustabdymo laikotarpiu jokia finansinė parama dalyviui nemokama.

Dalyvis negali reikalauti atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad organizacija sustabdė Sutarties įgyvendinimą.

Jei dalyvis mano, kad mokėjimas sustabdytas nepagrįstai, jis, pabandęs gauti organizacijos paaiškinimą ir (arba) kai ginčo išspręsti taikiai neįmanoma, apie padėtį gali pranešti kompetentingai nacionalinei agentūrai.

Finansinės paramos sustabdymas nedaro poveikio organizacijos teisei nutraukti finansinę paramą (žr. 15 straipsnį).

**15 STRAIPSNIS. NUTRAUKIMAS ORGANIZACIJOS ARBA DALYVIO INICIATYVA**

Dalyvis arba organizacija gali nutraukti Sutarties įgyvendinimą, jei ypatingais atvejais, visų pirma dėl *force majeure* (žr. 17 straipsnį), įgyvendinimas tampa neįmanomas arba itin sudėtingas.

Jei įgyvendinimas nutraukiamas dėl *force majeure*, dalyvis turi teisę gauti bent finansinės paramos sumą, atitinkančią **faktinę** veiklos laikotarpio **trukmę**. Likusi lėšų suma turi būti grąžinta.

Jei šioje Sutartyje nustatytos pareigos iš esmės nevykdomos, šalys turi teisę nutraukti sutartį oficialiai pranešdamos apie tai kitai šaliai.

Organizacija gali nutraukti sutartį, jei dalyvis padarė esminių klaidų, pažeidimų, sukčiavo, užsiėmė korupcija arba prisideda prie nusikalstamos organizacijos veiklos, pinigų plovimo, su terorizmu susijusių nusikaltimų (įskaitant terorizmo finansavimą), vaikų darbo ar prekybos žmonėmis.

Jei dalyvis nutraukia Sutartį prieš pasibaigiant veiklai, jis turi grąžinti jam iš anksto sumokėtą finansinės paramos sumą už dienas, kai veikla nevykdoma.

Organizacija pasilieka teisę pareikšti ieškinį teisme, jei per terminą, apie kurį dalyviui pranešta registruotu laišku, reikalaujama suma savanoriškai negrąžinama.

Nutraukimas **įsigalios** kitą dieną po pranešimo apie patvirtinimą išsiuntimo dienos (arba vėlesnę pranešime nurodytą dieną, toliau – nutraukimo diena).

Dalyvis negali reikalauti atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad organizacija nutraukė Sutartį.

Nutraukus Sutartį dalyvio pareigos (visų pirma nustatytos 11 straipsnyje (ataskaitų teikimas), 13 straipsnyje (patikros, peržiūros, auditas ir tyrimai)) lieka galioti.

**16 STRAIPSNIS. NUOSTOLIAI**

Sutarties šalys atleidžia viena kitą nuo bet kokios civilinės atsakomybės už jų pačių ar jų darbuotojų įgyvendinant šią Sutartį padarytą žalą, jeigu ta žala nėra didelio ir tyčinio kurios nors iš šalių ar jų darbuotojų nusižengimo rezultatas.

[Šalies pavadinimas] nacionalinė agentūra, Europos Komisija ar jų darbuotojai negali būti laikomi atsakingais, jeigu pagal šią Sutartį pareiškiamas ieškinys dėl žalos, patirtos įgyvendinant veiklą. Todėl [šalies pavadinimas] nacionalinė agentūra arba Europos Komisija netenkina jokių prašymų atlyginti ieškinyje nurodytus nuostolius ar apmokėti išlaidas.

**17 STRAIPSNIS. *FORCE MAJEURE***

Jei kuri nors šalis negali vykdyti savo pareigų pagal Sutartį dėl *force majeure*, negali būti laikoma, kad ji jų nevykdo.

*Force majeure* – bet kokia padėtis ar įvykis:

* dėl kurio kuri nors iš šalių negali vykdyti savo pareigų pagal Sutartį;
* kurio nebuvo galima numatyti, kuris buvo ypatingas ir šalių nekontroliuojamas;
* kurį lėmė ne jų (arba ne kitų įgyvendinant veiksmą dalyvaujančių subjektų) klaida ar aplaidumas ir
* kuris buvo neišvengiamas nepaisant viso deramo stropumo.

Apie visus *force majeure* atvejus reikia nedelsiant oficialiai pranešti kitai šaliai, nurodant jų pobūdį, tikėtiną trukmę ir numatomą poveikį.

Šalys turi nedelsdamos imtis visų reikiamų priemonių bet kokiai žalai dėl *force majeure* sumažinti ir dėti visas pastangas kuo greičiau atnaujinti veiklos įgyvendinimą.

**6 SKYRIUS.**  **BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

**18 STRAIPSNIS. ŠALIŲ TARPUSAVIO KOMUNIKACIJA**

**18.1. Komunikacijos forma ir priemonės**

Pagal Sutartį komunikuojama (informacija, prašymai ir kt. teikiami) raštu, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nurodyta kitaip.

Oficialūs pranešimai turi būti siunčiami registruotu laišku su gavimo patvirtinimu (toliau – oficialus raštiškas pranešimas).

Tačiau oficialūs pranešimai gali būti siunčiami elektroniniu būdu, jei tai leidžiama pagal atitinkamos valstybės narės taikomą nacionalinę teisę, visų pirma kartu su gavimo patvirtinimu.

**18.2.** **Pranešimo data**

Pranešimai laikomi perduotais, kai juos išsiunčia siunčiančioji šalis (t. y. tą dieną ir tuo laiku, kai jie išsiunčiami).

Oficialūs raštiški pranešimai, išsiųsti registruotu laišku su gavimo patvirtinimu, laikomi perduotais:

* pašto tarnybos užregistruotą pristatymo dieną arba
* atsiėmimo pašto skyriuje termino dieną.

**18.3.** **Naudinga informacija apie komunikaciją**

*[Jei savanoriškoje veikloje dalyvauja kiti subjektai arba organizacijos, įrašykite visus, susijusius su savanoriu:*

Kiti projekte dalyvaujantys subjektai ir (arba) organizacijos:

[visas oficialus pavadinimas]

[oficiali teisinė forma]

[teisinės registracijos numeris]

[visas oficialus adresas]

[telefonas]

[e. paštas]

[vaidmuo savanoriškos veiklos projekte]

Pranešimai šiems subjektams ir (arba) organizacijoms turi būti teikiami pirmiau nurodytu adresu.*]*

Šio projekto reikmėms nacionalinė agentūra yra:

[visas oficialus pavadinimas]

[visas oficialus adresas]

[telefonas]

[e. paštas]

Pranešimai nacionalinei agentūrai turi būti teikiami pirmiau nurodytu adresu.

**19 STRAIPSNIS. PAKEITIMAI**

Sutartis gali būti iš dalies keičiama, išskyrus atvejus, kai dėl dalinio pakeitimo Sutartis pakeičiama iš esmės, – tuomet turi būti pasirašoma nauja Sutartis.

Padaryti pakeitimus gali prašyti bet kuri šalis.

Bet kokie Sutarties pakeitimai tinkamu laiku daromi raštu.

Pakeitimas **įsigalioja** tą dieną, kurią jį pasirašo prašymą gavusi šalis.

Pakeitimas **pradedamas taikyti** įsigaliojimo dieną ar kitą pakeitime nustatytą dieną.

**20 STRAIPSNIS. TAIKYTINA TEISĖ IR GINČŲ SPRENDIMAS**

Sutartis yra reglamentuojama [įrašyti NA šalį] nacionalinės teisės. Pagal taikytiną nacionalinę teisę nustatytas kompetentingas teismas turi išimtinę jurisdikciją nagrinėti bet kokį organizacijos ir dalyvio ginčą dėl šios Sutarties aiškinimo, taikymo ar galiojimo, jei tokio ginčo neįmanoma išspręsti taikiai.

**21 STRAIPSNIS. ĮSIGALIOJIMAS**

Sutartis įsigalioja tą dieną, kurią ją pasirašo organizacija.

PARAŠAI

Dalyvio vardu Organizacijos vardu

[vardas ir pavardė] [vardas, pavardė, pareigos]

[parašas] [parašas]

Pasirašyta [anglų kalba] Pasirašyta [anglų kalba]

1. Šį šabloną nacionalinė agentūra arba dalyvaujanti organizacija gali papildyti. Šis dokumentas privalomas tik individualiai savanoriškai veiklai, o ne savanorių grupėms, tačiau jų atveju jis rekomenduojamas. [↑](#footnote-ref-2)
2. Asmeninis registracijos numeris iš Europos jaunimo portalo. [↑](#footnote-ref-3)
3. 2017 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/1371 dėl kovos su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu baudžiamosios teisės priemonėmis (OL L 198, 2017 7 28, p. 29). [↑](#footnote-ref-4)
4. OL C 316, 1995 11 27, p. 48. [↑](#footnote-ref-5)
5. 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos (OL L 312, 1995 12 23, p. 1). [↑](#footnote-ref-6)
6. Veiklos pradžios data – pirma diena, kurią dalyvis turi atvykti į priimančiąją organizaciją. [↑](#footnote-ref-7)
7. Veiklos pabaigos data – paskutinė diena, kurią dalyvis turi atvykti į priimančiąją organizaciją. [↑](#footnote-ref-8)
8. 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB. [↑](#footnote-ref-9)
9. <https://youth.europa.eu/solidarity/organisations/contact-national-agencies_lt> [↑](#footnote-ref-10)